



**nob**

Nederlands  
Onderwijs in  
het Buitenland

# *Welkom*

1

Deze kaarten zijn ontwikkeld om Nederlandse en Vlaamse kinderen in het buitenland voor te bereiden op hun verhuizing (terug) naar Nederland of Vlaanderen. En om hun nieuwe klasgenootjes voor te bereiden op hun komst. Zodat de overgang voor iedereen zo soepel mogelijk verloopt, en een leerzame en leuke ervaring voor alle leerlingen is.

**nob**

## *In deze set vind je*



### **VERGELIJKEN kaarten**

voor in de klas (in het buitenland)



### **VERHUIZEN kaarten**

voor in de klas (in het buitenland)



### **KENNISMAKEN kaarten**



voor in de klas (in Nederland of Vlaanderen)



### **TIPS kaarten**

voor de leerkrachten, de leerling en de ouders

## *Aan de slag*

-  de kaarten voor in de klas beginnen allemaal met een uitlegkaart
-  de kaarten met tips kunnen individueel gebruikt worden
-  overal waar Nederland op de kaarten staat, kan ook Vlaanderen gelezen worden

## *Netwerk voor Nederlands Onderwijs Wereldwijd*

NOB is de spil van een wereldwijd netwerk voor Nederlands onderwijs in het buitenland. We bieden vandaag de dag 13.000 kinderen en jongeren een goede aansluiting op het onderwijssysteem bij een eventuele terugkeer, én houvast bij de ontwikkeling van hun wereldburgerschap vanuit hun Nederlandse of Vlaamse wortels. Zodat zij grenzenloos kunnen groeien, waar ze vandaag ook zijn en morgen naartoe gaan.

**nob**

Er zijn meer dan 200 onderwijsinstellingen in ruim 120 landen wereldwijd aangesloten bij NOB. Ons netwerk biedt leerlingen de mogelijkheid om de Nederlandse taal en cultuur te leren en/of bij te houden, op een manier die bij de situatie van het kind past: deeltijd of voltijd, lokaal of op afstand, en op basis- of voortgezet onderwijsniveau.

[stichtingnob.nl](http://stichtingnob.nl)

+31 (0)70 386 66 46

[info@stichtingnob.nl](mailto:info@stichtingnob.nl)

The logo for NOB, consisting of the lowercase letters 'nob' in a bold, dark blue, sans-serif font.

## *Met dank aan*

Voor het meedenken over het concept en de vragen op de praatkaarten bedankt NOB de kinderen en leerkrachten van basisschool de Bongerd (Odijk), basisschool de Haagse Schoolvereniging (Den Haag), The Netherlands School Society (Nairobi), Stichting Nederlands Taalonderwijs Kenia (Nairobi), de Hollandse School Singapore (Singapore), Nederlandse School Saigon (Saigon), De Missing Chapter Foundation en Shell International BV.

**nob**

A stylized globe is the central focus, rendered in a light blue color against a dark blue background. The globe is partially obscured by a large, dark blue, abstract shape that resembles a stylized leaf or a modern architectural element, extending from the top right towards the center. The globe shows some texture and shading, particularly on the left side.

**nob**

Nederlands  
Onderwijs in  
het Buitenland



# Vergelijken

## UITLEGKAART

7

**Gebruik:** Klassikaal op een Nederlandse school in het buitenland.

**Doel:** Het bespreekbaar maken van verschillen en overeenkomsten in de situatie in Nederland versus het buitenland.

**Let op:** Volgen de leerlingen naschools Nederlands onderwijs, leg hen dan uit dat deze vragen betrekking hebben op de school waar zij de rest van de week naartoe gaan (hun dagschool).

**Extra:** Gebruik de blanco kaarten om zelf een vraag toe te voegen.

nob

# *Vergelijken*

8

Hoeveel kinderen zitten er nu in  
jouw klas?

Hoe is dat denk je in jouw klas  
Nederland?

**nob**

# *Vergelijken*

9

Welke nationaliteiten zitten er nu in jouw klas?

Welke nationaliteiten zijn er denk je in jouw klas in Nederland?

**nob**

# *Vergelijken*

10

Hoe spreek jij de leerkracht aan?

Hoe is dat denk je in Nederland?

**nob**

# *Vergelijken*

11

Wat voor kleren dragen kinderen  
in Nederland naar school?

Hoe is dat hier?

**nob**

# *Vergelijken*

Krijg je nu veel huiswerk?

Hoe is dat denk je in Nederland?

# *Vergelijken*

Hoe lang duurt een schooldag hier?

En hoe is dat denk je in Nederland?

# *Vergelijken*

14

Kun je 5 schoolvakken in  
Nederland noemen?

Welk vak lijkt je het leukst?

En welk vak het lastigst?

**nob**



# *Vergelijken*

Wat wil je later worden?

En waar wil je dan het liefst  
studeren, werken en wonen?

# *Vergelijken*

Wat doen jij en je vrienden nu tijdens de schoolpauze?

Hoe is dat denk je in Nederland?

# *Vergelijken*

17

Hoe ga jij nu naar school?

Hoe doen kinderen in Nederland dat?

**nob**

# *Vergelijken*

18

Wat lijkt je leuk aan wonen in Nederland?

En wat helemaal niet?

**nob**

# *Vergelijken*

Hoe lunch jij nu op schooldagen?

Waar eet je en wat eet je dan meestal?

Hoe gaat dat denk je in Nederland?

**nob**

# *Vergelijken*

Welke sporten zijn populair in het land waar je nu woont?

Welke sporten zijn populair in Nederland?

En welke sport die populair is in Nederland vind jij het leukst?

**nob**

# *Vergelijken*

Wat zijn je hobby's?

Welke hobby's kun je denk je ook in Nederland doen?

**nob**

# *Vergelijken*

22

Weet je welke hobby's veel kinderen in Nederland hebben?

**nob**



# *Vergelijken*

Welke talen spreek jij?

Welke talen spreken kinderen in Nederland?

# *Vergelijken*

24

In welke taal droom je?

**nob**

# *Vergelijken*

25

Welke taal spreek je als je boos of verdrietig bent?

**nob**



**nob**

Nederlands  
Onderwijs in  
het Buitenland

# *Verhuizen* UITLEGKAART

**Gebruik:** Klassikaal op een Nederlandse school in het buitenland.

**Doel:** De sociaal-emotionele gevolgen van verhuizing bespreekbaar maken.

**Let op:** Sommige vragen zijn misschien wat gevoelig om klassikaal te bespreken, verdeel de leerlingen dan in kleinere groepjes.

**Extra:** Gebruik de blanco kaarten om zelf een vraag toe te voegen.

# *Verhuizen*

Welke 5 dingen moeten absoluut in je koffer als jij verhuist?

En waarom?

Bijvoorbeeld dingen waar je heel erg aan gehecht bent, of iets bijzonders uit het land waar je nu woont.

**nob**

# *Verhuizen*

Met welke vrienden wil je graag contact houden als je straks in Nederland woont?

Hoe ga je dat doen?

# *Verhuizen*

Heb je familieleden in Nederland?

Wat weet je van hen?



# *Verhuizen*

Hoe vaak ben je al verhuisd?

Welke tip kun je geven aan iemand die gaat verhuizen?

# *Verhuizen*

Stel: je verhuist naar Nederland.  
Wat vind je daar leuk en minder  
leuk aan?

# *Verhuizen*

Sommige kinderen vinden het spannend om te verhuizen naar een ander land.

Wat kun je doen als je iets spannend vindt?

# *Verhuizen*

Stel je gaat voor het eerst naar school in Nederland. Hoe kun je je voorbereiden op je eerste schooldag?

Wat kun je bijvoorbeeld meenemen in je tas?

# *Verhuizen*

Voel jij je Nederlander, Belg of iets anders?

**nob**

# *Verhuizen*

Wat antwoord je als iemand je vraagt: waar kom jij vandaan?



nob

Nederlands  
Onderwijs in  
het Buitenland

# *Kennismaken* UITLEGKAART

**Gebruik:** Klassikaal op een Nederlandse school in Nederland.

**Doel:** Met elkaar bespreken hoe het is om 'nieuw' te zijn en wat je kunt doen om iemand zich welkom te laten voelen.

**Let op:** Een aantal kaarten zijn te gebruiken voordat het nieuwe kind in de klas komt, andere als de nieuwe leerling er is.

**Extra:** Gebruik de blanco kaarten om zelf een vraag toe te voegen.



# *Kennismaken*

Verhuizen kan best spannend zijn.

Wat doe je als je iets spannend vindt?

**nob**

# *Kennismaken*

Wat is het leukste Nederlandse woord?

Kun je een grappig woord bedenken in een andere taal dan het Nederlands?

**nob**

# *Kennismaken*

In welke landen ben je geweest of heb je gewoond?

**nob**

# *Kennismaken*

Wat vind jij het leukste land?

In welk land zou je nog weleens willen wonen?

# *Kennismaken*

41

Welke talen spreek jij?

**nob**

# *Kennismaken*

Hoe vaak ben jij verhuisd?

Waar heb je gewoond?

**nob**

# *Kennismaken*

Wat lijkt of vind je leuk aan  
verhuizen?

En wat niet?

**nob**

# *Kennismaken*

Hoe voelt het denk je als je in een nieuwe klas komt?



# *Kennismaken*

Stel je hebt heel lang in het buitenland gewoond en je verhuist naar Nederland, hoe kunnen anderen dat dan aan jou zien of merken?

**nob**

# *Kennismaken*

Ken je Nederlandse kinderen die in het buitenland wonen?

In welk land wonen zij?

**nob**

# *Kennismaken*

15.000 kinderen gaan in het buitenland naar een Nederlandse school.

Hoe denk je dat hun klaslokaal eruitziet?

Je mag dit (be)schrijven of tekenen.

**nob**

# *Kennismaken*

Wat weet je al van jouw nieuwe klasgenoot?

Wat zou je graag nog meer willen weten?

Hoe kun je daarachter komen?

**nob**

# *Kennismaken*

Wat weet je van het land waar  
jouw nieuwe klasgenoot vandaan  
komt?

Wat wil je nog meer weten?

# *Kennismaken*

Wat weet je van de school waar  
jouw nieuwe klasgenoot op heeft  
gezeten?

Wat wil je (nog meer) weten?

# *Kennismaken*

Wat kun je doen om iemand die nieuw is zich snel op zijn of haar gemak te laten voelen?



**nob**




Nederlands  
Onderwijs in  
het Buitenland



# Tips

## VOOR DE LEERLING

- 8 Maak een lijst met vragen over wat je allemaal wilt weten over je nieuwe woonplaats. Zoek vervolgens de antwoorden op. Dit kun je doen via internet, maar je kunt het bijvoorbeeld ook aan je ouders vragen.
- 8 Zoek je nieuwe huis en school op Google Streetview. Welke plekken kun je nog meer opzoeken? Bijvoorbeeld je nieuwe sportvereniging of de plek waar kennissen of familie wonen.

-  Bekijk de website van je nieuwe school.
-  Maak een korte presentatie over wat je al weet van je nieuwe leven in Nederland, en presenteer deze aan je leerkracht en klasgenoten.
-  Organiseer een afscheidsfeestje en bedenk hoe je met je vrienden in contact kunt blijven.

# Tips




## VOOR DE LEERKRACHT IN HET BUITENLAND

-  Besteed voldoende aandacht aan de terugkeer/verhuizing naar Nederland en begin hier op tijd aan.
-  Ga in gesprek met ouders over de impact die een verhuizing (terug) naar Nederland kan hebben op het kind, met name sociaal-emotioneel. Bekijk ook de tipkaart voor ouders.
-  Neem (via de ouders) contact op met de school in Nederland.

-  Stimuleer de leerling om een presentatie te geven aan de klas over wat hij/zij al weet van het leven in Nederland.
-  Op [stichtingnob.nl](https://stichtingnob.nl) vind je handvatten voor de leerkrachten in het buitenland en Nederland, en de ouders om de aansluiting zo goed mogelijk te laten verlopen.
-  Maak gebruik van Cultquest. Met deze online game van NOB laat je NTC-leerlingen van 11 tot 14 jaar op een interactieve manier kennismaken met de Nederlandse/Vlaamse cultuur.

# Tips




## VOOR DE LEERKRACHT IN NEDERLAND



-  Gebruik deze kaarten om de klas bewust te maken van de bijzondere situatie waar het nieuwe kind vandaan komt.
-  Lees het advies van NOB over de omgang met een Nederlands kind uit het buitenland op [stichtingnob.nl](http://stichtingnob.nl)
-  Laat de nieuwe leerling vooraf weten naast wie hij/zij zal komen te zitten.

- Laat de leerlingen hun paspoort meenemen als middel om in gesprek te gaan over waar de leerling heeft gewoond of naartoe is gereisd.
- Vraag of een van de kinderen uit de klas het maatje wil zijn van de nieuwe leerling om hem/haar wegwijs te maken. Benoem samen wat de 'taken' van het maatje zijn.

# Tips

## VOOR DE OUDERS

-  Betrek je kind waar mogelijk bij de besluitvorming (huis, school, woonplaats, sportclub).
-  Besteed voldoende tijd aan het afscheid/de afsluiting (traktatie, feestje, vriendenboekje voor het onderhouden van contacten).
-  Lees de informatie voor ouders die terugkeren naar Nederland op [stichtingnob.nl](https://stichtingnob.nl)

-  Breng de Nederlandse leerkracht in het buitenland en de leerkracht in Nederland met elkaar in contact.
-  Wijs de nieuwe leerkracht op het advies van NOB op [stichtingnob.nl](https://stichtingnob.nl) over de omgang met een Nederlands kind uit het buitenland.